

تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة  
الثانوية الإسلامية معلّمت مالانج  
بحث علمي مقدم لنيل درجة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية

إعداد:

سيلا اوكتافيا ني

رقم القيد: ٢٢٠٠١٠١٥٠٥١

المشرف:

الدكتور نور حسن

الدكتور محمد عفيف الله



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات الإسلامية

جامعة مالانج الإسلامية

٢٠٢٣

تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة  
الثانوية الإسلامية معلمات مالانج الإسلامية

بحث علمي مقدم لنيل درجة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية  
تقدم هذه الرسالة إلى جامعة مالانج الإسلامية لاستفتاء شرط من شروط الحصول على درجة  
البكالوريوس (S1) في برنامج دراسة تعليم اللغة العربية

إعداد:

سيلا اوكتافاني

رقم القيد: ٢٢٠٠١٠١٥٠٥١

المشرف:

الدكتور نور حسن

الدكتور محمد عفيف الله



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات الإسلامية

جامعة مالانج الإسلامية

٢٠٢٣

## مستخلص البحث

اوكتافيانى، سيلا. ٢٠٢٣. تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية معلمات مالانج. قسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات الإسلامية. جامعة مالانج الإسلامية.

المشرف: الدكتور نور حسن و الدكتور محمد عفيف الله

### الكلمات الأساسية: طريقة تحفيظ المفردات، طريق المحاكاة، تعليم المفردات

مدرسة المعلمات هي مؤسسة تعليمية إسلامية مخصصة للأبناء والبنات في بيئة المعارف التي تدعم تعلم اللغة العربية لأطفال عالية. حتى الآن ، يستخدم تعلم اللغة العربية العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية معلمات مالانج أساليب التعلم التقليدية مع طريقة المحاضرة ، بعد أن تعاون العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية معلمات مالانج مع مدرسة نور الفرقون الإسلامية الداخلية مالانج ، أصبح تعلم اللغة العربية في مدرسة العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية معلمات مالانج أمرًا ممتعًا للغاية وله تأثير كبير على حياة الطلاب لأن غالبية الطلاب هم من طلاب الماجستير ، وهو حافظ للقرآن يجب أن يكون معتادًا على قراءة الجمل العربية. مع تزايد عدد الطلاب ، يضيف مدرس اللغة العربية بشكل خاص إلى أساليب التعلم الحالية لتحسين عملية التدريس والتعلم الحالية.

وأهدف هذا البحث (١) لمعرفة العملية تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية مالانج . (٢) لتعرف المميزات والعيوب تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية مالانج. (٣) لتقديم تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية مالانج.

استخدمت الباحثة هذا البحث هو منهج نوعي مع نوع البحث الذي يستخدمه المؤلف هو البحث الميداني أو يسمى البحث الميداني. للحصول على البيانات ، فإن الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة وصفية نوعية ، وهي تباين في النهج غير الإثنوغرافي ، والتي تم جمعها عن طريق المقابلات وجمع الوثائق والمراقبة.

وكانت نتائج الدراسة : (١) تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية معلمات الإسلامية مالانج وهي أ) إعداد ، ب) تسليم المواد ، ج) التقييم. تطبيق طريقة التقليد المبني على ملاحظات الباحثين يتوافق مع النظريات الموجودة. يمكن ملاحظة ذلك من خلال إجراءات تنفيذ التعلم ، بدءًا من التخطيط والتنفيذ والتقييم. في عملية التعلم التي يجب مراعاتها حقًا ، يجب الاستماع ، والحفظ ، وطرح الأسئلة ، والتواصل ، والملاحظة ، والاستكشاف ، والربط ، والتقييم. (٢) مزايا وعيوب طريقة تحفيظ المحاكاة في تعلم المفردات العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية معلمات مالانج. مزايا طريقة تحفيظ التقليد هي أ) العلاقة بين المعلمين والطلاب أكثر حميمية. ب) الطلاب أكثر جرأة ولا ينجحون من طرح الأسئلة. ج) الطريقة سهلة التطبيق. د) الطريقة ممتعة وليست مملة. هـ) الطريقة سريعة في الحفظ. (٣) فوائد طريقة تحفيظ التقليد في تعلم المفردات العربية للصف العاشر ماجستير طلاب مدرسة الثانوية الإسلامية معلمات مالانج

## ABSTRACT

**Oktaviani, Sela. 2023.** *Application Of The Mimicry Memorization Method In Learning Mufradat Arabic For Students MA Mualimat Al-Chusainiyyah Malang City.* Arabic Language Education Department. Faculty Islamic Religion, Islamic University Malang.

Advisor 1&2 : Dr. Nur Hasan, M.Ed & Dr. Muhammad Afifullah, Ph.D

---

**Keywords** : *The Application Of The Mimicry Memorization Method In Learning Arabic Mufradat*

Madrasah Mu'allimat is a special Islamic educational institution for sons and daughters in the Ma'arif environment that supports Arabic language learning. Learning Arabic at MA Mualimat uses traditional learning methods with the lecture method, after MA Mualimat collaborates with the poor Nurul Furqon Islamic boarding school, learning Arabic at the MA Mualimat school becomes very interesting and has a big impact on the lives of its students because the majority of students are MA Mualimat students. is a memorizer of the Koran who must be accustomed to reading Arabic sentences. With the increasing number of students, the Arabic language teacher especially adds to existing learning methods to improve the existing learning and teaching processes.

The purpose of this study: 1) To find out the process of applying the Mimicry Memorization method in learning mufradat Arabic in class X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Malang City. 2) To find out the advantages and disadvantages of the Mimicry Memorization method in learning mufradat Arabic for class X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Malang City. 3) To explain the benefits of applying the Mimicry Memorization method in learning mufradat Arabic for class X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Malang City.

The approach used in this study is a qualitative approach with the type of research that the author uses is field research or is called field research. To obtain data, the method used in this study is a qualitative descriptive method, a variation of the non-ethnographic approach, which was collected by interviews, document collection, and observation.

The results of the study were: 1) Application of the Mimicry Memorization Method in Mufradat Arabic Learning Class X Students of MA Mualimat Al-Chusainiyyah Malang City namely a) preparation, b) delivery of material, c) evaluation. The application of the mimicry method based on the observations of researchers is in accordance with existing theories. This can be seen from the procedure for implementing learning, starting from planning, implementation and evaluation. 2) The advantages and disadvantages of the Mimicry Memorization Method in Learning Mufradat Arabic for Class X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Malang City. The advantages of the Mimicry Memorization method are a) the relationship between teachers and students is more intimate. b) students are bolder and not ashamed to ask questions. c) the method is easy to apply. d) the method is fun and not boring. e) the method is quick to memorize. 3) The benefits of the Mimicry Memorization Method in Learning Arabic Mufradat for Class X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Malang City students

## ABSTRAK

**Oktaviani, Sela. 2023, Penerapan Metode Mimicry Memorization Dalam Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab Siswa Di MA Mualimat Al-Chusainiyyah Kota Malang.** Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Agama Islam, Universitas Islam Malang.  
Pembimbing 1&2 : Dr. Nur Hasan, M.Ed & Dr. Muhammad Afifullah, Ph.D

**Kata Kunci:** *Metode Mimicry Memorization, Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab*

Madrasah Mu'allimat adalah suatu lembaga pendidikan Islam khusus bagi putra putri dalam lingkungan Ma'arif yang mendukung pembelajaran bahasa arab pada anak Aliyah. Selama ini pembelajaran bahasa arab di MA Mualimat menggunakan metode pembelajaran tradisional dengan metode ceramah, setelah MA Mualimat bekerjasama dengan pondok pesantren nurul furqon malang pembelajaran bahasa arab disekolah MA Mualimat menjadi hal yang sangat menarik dan berpengaruh besar dengan kehidupan siswa siswinya karena mayoritas siswa siswi MA Mualimat merupakan penghafal al-quran yang harus terbiasa membaca kalimat-kalimat bahasa arab. Dengan bertambahnya banyak siswa menjadikan guru bahasa arab khususnya menambah metode pembelajaran yang ada untuk meningkatkan proses belajar dan mengajar yang ada.

Tujuan penelitian ini: 1) Untuk mengetahui proses penerapan metode *Mimicry Memorization* dalam pembelajaran mufradat bahasa arab siswa kelas X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Kota Malang. 2) Untuk mengetahui kekurangan dan kelebihan metode *Mimicry Memorization* dalam pembelajaran mufradat bahasa arab siswa kelas X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Kota Malang. 3) Untuk memaparkan manfaat penerapan metode *Mimicry Memorization* dalam pembelajaran mufradat bahasa arab siswa kelas X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Kota Malang.

Pendekatan yang dilakukan dalam penelitian ini merupakan pendekatan kualitatif dengan Jenis penelitian lapangan atau disebut dengan field research. Untuk memperoleh data Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif, variasi pendekatan nonetnografis, yang dikumpulkan dengan wawancara, pengumpulan dokumen, dan observasi.

Hasil penelitian adalah: 1) Penerapan Metode *Mimicry Memorization* Dalam Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab Siswa Kelas X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Kota Malang yakni a) persiapan, b) penyampaian materi, c) evaluasi. Penerapan Metode *mimicry* berdasarkan pengamatan peneliti, sudah sesuai dengan teori-teori yang ada. Hal ini dapat dilihat dari prosedur pelaksanaan pembelajaran, mulai dari perencanaan, pelaksanaan dan evaluasi. 2) Kelebihan dan kekurangan Metode *Mimicry Memorization* Dalam Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab Siswa Kelas X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Kota Malang. Kelebihan dalam metode *Mimicry Memorization* yakni a) antara guru dengan peserta didik lebih akrab. b) siswa lebih berani dan tidak malu untuk bertanya. c) metodenya mudah diaplikasikan. d) metodenya menyenangkan dan tidak membosankan. e) metodenya cepat untuk menghafal. 3) Manfaat Metode *Mimicry Memorization* Dalam Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab Siswa Kelas X MA Mualimat Al-Chusainiyyah Kota Malang

## الفصل الأول

### اساسيات البحث

#### أ مقدمة البحث

اللغة هي أداة تستخدم للتواصل. يمكن أن يحدث الاتصال بشكل مباشر وغير مباشر. يحدث الاتصال الملموس بشكل مباشر، على سبيل المثال عند التحدث أو التفاعل مع الشخص الآخر، بينما يحدث الاتصال غير المباشر عند القراءة أو الكتابة. يمكن أن يحدث الاتصال في أي مكان، مع العائلة والجيران والأصدقاء والمجتمع والأطفال والبالغين يتفاعلون جميعًا بطرق مختلفة. سيؤثر جمال التواصل الذي يحدث أيضًا على حالة الشخص مع بيئته المحلية. يمكن أن يحدث الاتصال في أي مكان، في المنزل، في المدرسة، في الكوخ، في الحديقة، في المركز التجاري، وأكثر من ذلك بكثير. بدءًا من البيئة الأسرية، في المراكز المكتبية، والتعليم، والتسوق، وكلها تستخدم أدوات الاتصال. يمكن أن يتم التواصل بشكل جيد، أحدها يتعلق باللغة.

في هذه الحالة، أوضح عبد المجيد كما نقلته إسيب هيرماوان أن: "اللغة هي مجموعة من الإشارات التي يستخدمها الناس للتعبير عن الأفكار والمشاعر والعواطف والرغبات. مع تعريف آخر، اللغة هي أداة تستخدم لوصف الأفكار أو الأفكار أو الأهداف من خلال تراكيب الجمل التي يمكن أن يفهمها الآخرون.

اللغة العربية مهمة جدا لجميع المسلمين في العالم. وذلك لأن اللغة العربية هي لغة القرآن، وهي لغة يجب أن يفهمها المسلمون لدراسة محتويات القرآن. يتم تدريس دين الإسلام من خلال القرآن، وتستخدم كل من الأوامر والالتزامات والنواهي الواردة في القرآن والسنة اللغة العربية. بحيث يجب على المسلم فهم اللغة العربية على الأقل لتنفيذ الالتزامات في الشريعة الإسلامية الصحيحة.

أنزل الله القرآن على النبي محمد صلى الله عليه وسلم بالعربية. كما ورد في كلماته في حرف يوسف الآية ٢ الذي يعني: "إِنَّا نَزَّلْنَا الْقُرْآنَ لِفَهْمِهِ".

وهكذا، لدراسة القرآن والسنة، يجب على المسلمين تعلم اللغة العربية وفهمها. بالإضافة إلى ذلك، يوجد حاليًا العديد من مصادر القراءة للكتب مثل التفسير والتوحيد والفقهاء والأخلاق وحتى كتب المعارف العامة الأخرى مثل التاريخ والاقتصاد والسياسة والقانون والعديد من الكتب التي تستخدم اللغة العربية. ربما لأن هذا هو سبب قيام كل مؤسسة تعليمية وخاصة المؤسسات التعليمية الإسلامية بتعليم اللغة العربية. من المرحلة الابتدائية إلى المستوى الجامعي. علاوة على ذلك، على مستوى المدرسة العليا أو ما يعادلها (المدرسة المتوسطة) بدأ تدريس اللغة العربية لأولئك الذين يمكنهم بالفعل القراءة والحفظ جيدًا في سن مبكرة، ومن المأمول أن يتمكنوا من فهم التعاليم الإسلامية بشكل أفضل.

نظرًا لأهمية وظيفة اللغة العربية على مستوى التعليم المتوسطة (المدرسة المتوسطة)، ومن ثم فمن المهم البحث عن كيفية عملية تعلم اللغة العربية في المدارس الإعدادية (المدرسة المتوسطة) كأحد المواد الدينية الإسلامية. بمدرسة المعلمات المتوسطة الإسلامية مالانج هي من المدارس الإعدادية التي تدرس الكثير من المواد الدينية و منها اللغة العربية، من بينها اللغة العربية. ومع ذلك، في هذه الدراسة، سيركز المؤلف أكثر على تطبيق طريقة حفظ المحاكاة في زيادة إتقان مفردات الطلاب.

السبب في اختيار الباحثين للمفردات كمحور للبحث هو أن المفردات هي إحدى القدرات المطلقة التي يجب أن يتعلمها شخص يتعلم اللغة العربية أو يتعلمها. كما ذكر أحمد فؤاد أفندي في كتابه أن المفردات من العناصر اللغوية التي يجب أن يتقنها متعلمي اللغة الأجنبية ليتمكنوا من إتقان التواصل باللغة العربية. يستحيل على الناس أن يكونوا قادرين على التحدث باللغة العربية بدون مفردات/ مفردات. لكن تعلم اللغة ليس مرادفًا لتعلم المفردات. لأن إتقان اللغة لا يكفي فقط لحفظ المفردات.

في منهج التعليم المدرسي الذي تم إتقانه بناءً على وزير تنظيم الدين لعام ٢٠٠٨ بشأن اللغة العربية، ذكر أن الوظيفة الرئيسية للغة هي إحدى أدوات الاتصال لنقل الأفكار/ الآراء والمشاعر للآخرين. من خلال اللغة، يمكن للبشر أن يتواصلوا مع بعضهم البعض

(التواصل)، وتبادل الخبرات (تبادل الأفكار)، والتعلم من بعضهم البعض (التأمل)، وزيادة القدرات الفكرية (الذكاء).

اللغة العربية من الموضوعات التي تحتل مكانة مهمة في عالم التعليم في إندونيسيا. في مستويات وبرامج دراسية معينة، يقوم كل منهم بتدريس اللغة العربية كجزء من مادة يجب تدريسها بالتوازي مع المواد الأخرى. علاوة على ذلك، في المؤسسات التعليمية الإسلامية، تعتبر اللغة ضرورة لتعليم الطلاب.<sup>1</sup>

وفقًا للاتحة وزير الدين بجمهورية إندونيسيا، فإن مادة اللغة العربية هي أحد المواد الرئيسية التي يتم تدريسها في مدرسة ابتدائية (MI)، حيث يمكن لهذا الدرس أن يقدم مساهمة إيجابية للطلاب ليكونوا قادرين على فهم الآخرين بشكل أفضل. مواد مثل الفقه، والقرآن الحديث، وعقيدة أخلاق، والتاريخ الثقافي الإسلامي حيث توجد معايير كفاءة بحيث يعرف الطلاب ويفهمون المفردات العربية (المفردات) المتعلقة بالمواد في كل من هذه المواد.

المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تتكون منها اللغة. إن دور المفردات في إتقان المهارات اللغوية الأربع ضروري للغاية حيث ذكر Vallet أن القدرة على فهم المهارات اللغوية الأربع تعتمد بشكل كبير على إتقان الفرد للمفردات. تعتبر ثروة مفردات الشخص بشكل عام انعكاسًا لمستوى تعليمه.<sup>2</sup>

المفردات التي تتعلم في دروس اللغة العربية في الفصل العشرة بمدرسة المعلمات المتوسطة الإسلامية مالانج، يطلب من الطلاب حفظ المفردات في بداية كل مادة جديدة. يهتم المؤلف أكثر بأخذ البحث في الفصل السابع بمدرسة المعلمات المتوسطة الإسلامية مالانج، لأن اللغة العربية هي مادة جديدة في الفصل العشرة. ويريد الكاتب أن يعرف كيف يتم تطبيق عملية حفظ التقليد في تعلم المفردات على طلاب في الفصل العشرة الجدد في المواد العربية. بناءً على الخلفية التي وصفها المؤلفون أعلاه، يهتم المؤلفون بالبحث عن تطبيق

<sup>1</sup> Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi dan Media, dan Media*, (Yogyakarta: Sukses Offset, 2008), 157.

<sup>2</sup> Sugeng Riyadi, *Strategi Pembelajaran Bunyi Dan Mufrodat*, *Jurnal Ilmu Tarbiyah "At-Tajdid"*, Volume 3, Nomor 2, Juli 2014.

طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج.

### ب أسئلة البحث

بناءً على الخلفية الموضحة أعلاه ، يقدم الباحث القيود التالية على صياغة المشكلة:

١. كيف تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج ؟
٢. ما هي المميزات والعيوب تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج ؟
٣. كيف تقوم تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج ؟

### ج أهداف البحث

تم إجراء هذا البحث بهدف:

١. لمعرفة العملية تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج
٢. لتعرف المميزات والعيوب تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج
٣. لتعرف تقدم تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج .

### د فوائد البحث

من المتوقع أن تقدم نتائج هذه الدراسة فوائد للباحثين والمعلمين والطلاب. فوائد هذا

البحث هي:

١. الجانب النظري, الفائدة من هذا البحث نظرياً أنه يمكن أن يوفر معلومات تقديم تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج.

٢. الجانب العملي

أ. الفوائد التي تعود على الطلاب لإدراك أهمية الاستعداد الذاتي في التعلم، وإدارة وقت الدراسة، والقدرة على التركيز بشكل أكبر على أنشطة التعلم، بحيث تعمل بشكل جيد عند المشاركة في أنشطة تعلم اللغة العربية في المدرسة.

ب. فوائد للمعلمين كحافز لتحسين المهارات في اختيار طرق التعلم المناسبة والمتنوعة.

ج. فوائد للباحثين

(١) توفير المعرفة والخبرة التدريسية.

(٢) معرفة تطبيق طريقة حفظ التقليد تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعلم المفردات بمدينة معلمات الشسينة مالانج. إنها أداة قياس للتطوير الذاتي كمعلمين محترفين محتملين بالإضافة إلى رؤية وخبرة إضافية في مراحل التطوير الذاتي كمعلمين محتملين.

د. الفوائد التي تعود على المدارس كمواضع للتقارير/ المبادئ التوجيهية لوضع سياسات لتحسين التعليم في مدينة معلمات مالانج.

هـ الدراسات السابقة

تتمثل الخطوة الأولى في عملية إعداد مقترح البحث الذي يفحصه الباحث في إجراء مزيد من البحث حول الأعمال العلمية السابقة التي لها موضوع أو مناقشة مماثلة تقريباً لما سيفحصه المؤلف. الغرض من هذه الدراسة هو تجنب أي أوجه تشابه في التقييم. بعد أن قام الكاتب بمراجعة الأدبيات من حيث المناقشة والبحث، وجد الكاتب أخيراً العديد من الأوراق العلمية التي تحتوي على عناوين أو مناقشات كانت تقريباً مماثلة لما يبحث عنه الكاتب. بعض عناوين البحث تشمل:

١. رسالة ريانج سيتيا ماهيرا بوتري، طالبة في برنامج دراسة اللغة العربية في IAIN بوروكيتو في عام ٢٠٢٠ بعنوان "تنفيذ طريقة تحفيظ المحاكاة في تعلم الصف الثامن مفردات في مدرسة دار الفلاح ميردين الداخلية الإسلامية، بانجارنيجارا".

خلفية هذا البحث هي أن إتقان الأساليب الجيدة سيجعل من السهل على الطلاب تحقيق أهداف التعلم المحددة مسبقاً، ويجعل عملية التعلم أكثر إثارة للاهتمام، وحتى إذا لم يستخدم المعلم الطريقة بشكل صحيح، فسيكون لذلك تأثير سلبي على التعلم. العملية، وهي عدم تسليم المواد بالشكل الأمثل. ينطبق إتقان الأساليب الجيدة لكل معلم بشكل عام في جميع عمليات التعلم، بما في ذلك تعلم اللغة العربية، وخاصة في تدريس المفردات. وذلك لأن تعلم مفردات يدعم إتقان المهارات الأربع في اللغة العربية والتي تشمل مهارات التحدث والاستماع والقراءة والكتابة. إذا كنت لا تتقن المفردات، فلن تكون الأمثل في إتقان هذه المهارات الأربع في تعلم اللغة العربية. أدت أهمية تعلم المفردات في تحسين وتطوير قدرات الطلاب في اللغة العربية إلى اعتبار تعلم مفردات بشكل متزايد أنه يتم تنفيذه بجدية أكبر وهادفة.

٢. رسالة رفعت المودة بعنوان: تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة الصمعية السيفاوية لطلاب الصفين السابع والثامن في مدرسة تساناويا نيغري كارانغموجو جونونجكيدول يوجياكارتا العام الدراسي ٢٠١١/٢٠١٢. تناقش هذه الأطروحة تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة الصمعية السياوية.

التشابه في البحث الذي قام به المؤلف هو أن كلا من البحث في طرق الاستماع والتحدث ، والفرق هو أنه في أطروحة رفقيات يمتد النقاش إلى تعلم اللغة العربية ، بينما يركز بحث المؤلف أكثر على تعلم المفرديات.

٣. رسالة موجي سيتياي بعنوان: تعلم اللغة العربية بطريقة التقليد والحفظ (ميم ميم) في المدرسة الابتدائية المحمدية منطقة باتيكراجا باتيكراجا بانوماس ريجنسي العام الدراسي ٢٠٠٩/٢٠١٠، تحتوي هذه الأطروحة على تعلم اللغة العربية ككل

باستخدام طريقة التقليد والحفظ (*Mim-Mem*) في المدرسة الابتدائية المحمدية باتيكراجا.

تشابه البحث الذي قام به المؤلف هو أن كلاهما يدرس تطبيق طريقة التقليد والحفظ (*Mim-Mem*)، والفرق هو أن النقاش في أطروحته موجي يمتد إلى تعلم اللغة العربية، بينما يركز بحث المؤلف أكثر على تعلم المفردات.

بعد أن اهتمت الباحثة بتطور البحث الذي تم إجراؤه كما كانت هناك دراسات سابقة، رأت الباحثة أن البحث الذي ناقش على وجه التحديد تأثير تطبيق طريقة حفظ التقليد في تعلم المفردات العربية لم يكن موجودًا بعد تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج، وخاصة الأبحاث التي أجراها طلاب البكالوريوس في جامعة مالانج الإسلامية (UNISMA). لذلك ركز الباحثون على الدراسة تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج.

#### و تحديد المصطلحات

لتجنب سوء الفهم في تفسير محور البحث، قدم الباحث وصفًا للتعريفات المستخدمة في هذه الدراسة على النحو التالي:

(١) طريقة التقليد - التحفيظ طريقة (*Mim-mem*) هي طريقة تعلم مستخدمة في اللغة العربية. التقليد، أي التقليد والحفظ، أي التذكر أو الحفظ.<sup>٣</sup> يمكن الاستنتاج أن *Memoryzation-Mimicry* هو نهج شفهي في تدريس اللغة، مع عملية تعلم تتضمن الكثير من أنشطة التدريب اللفظي/ الكلام. يركز هذا الدرس على مهارات الاستماع والتحدث والتأكيد على جانب الحفظ. الاستماع والتحدث عبارة عن أنشطة اتصال ثنائية الاتجاه يتم تنفيذها مباشرة، وهي عبارة عن اتصال وجهًا لوجه أو ما يسمى التواصل وجهًا لوجه.

<sup>3</sup> Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press, 2012), 215.

(٢) وسائط التعلم هي جميع الأشكال في شكل برامج أو أجهزة تُستخدم في عملية التدريس والتعلم من أجل نقل المواد من مصادر التعلم إلى الطلاب لتسهيل فهم الطلاب للمواد المقدمة، ويمكنها أيضاً مساعدة عملية التدريس والتعلم لتكون أكثر فعالية وكفاءة. نقلاً عن حمزة ب. أونو و نينا لاماتينجوني عملهما على تعلم الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات، يذكر أن وسائط التعلم هي جميع أشكال وسائل الإعلام/ أدوات الاتصال التي يمكن استخدامها لنقل وتلقي المعلومات من مصادر التعلم للطلاب الذين يتمتعون بصحة جيدة منظم ومنهجي، بحيث يتم إنشاء بيئة تعليمية مواتية وفعالة حيث يمكن للمتلقي تنفيذ عملية التدريس والتعلم بشكل صحيح.

(٣) المفردات العربية باللغة الإندونيسية تعني المفردات وفي اللغة الإنجليزية يطلق عليها *vocalubary*. المفردات هي كلمة تستخدم في تكوين جملة كاملة لتسهيل فهمها. في تعلم اللغة العربية، المفردة هي الشيء الرئيسي الذي يجب إتقانه، لأن إنشاء جملة يتطلب إتقاناً جيداً للمفردات. سيقال أن الشخص يتقن اللغة العربية إذا كان إتقانه للمفردات عالي الجودة. ومع ذلك، يجب أيضاً أن يكون مدعوماً بمعرفة النحو وشرفه. بمعنى ما، فإن إتقان اللغة العربية لا يكفي لإتقان العديد من المفردات فحسب، بل أيضاً بمعرفة النحو وصرف.

## الفصل السادس

### النتائج والتوصيات والمفترحات

#### أ نتائج البحث

بناءً على البحث الذي أجراه الباحثون حول تطبيق طريقة حفظ المحاكاة في تعلم اللغة العربية لمفردات بمدرسة المعلمات المتوسطة الإسلامية مالانج، يمكن للباحث استخلاص الاستنتاجات التالية:

١. تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج وهي (أ) الإعداد، (ب) تسليم المواد، (ج) التقييم. تطبيق طريقة التقليد المبني على ملاحظات الباحثين يتوافق مع النظريات الموجودة. يمكن ملاحظة ذلك من خلال إجراءات تنفيذ التعلم، بدءًا من التخطيط والتنفيذ والتقييم. في عملية التعلم التي تحتاج حقًا إلى النظر فيها، يجب الاستماع، والحفظ، وطرح الأسئلة، والتواصل، والملاحظة، والاستكشاف، والربط، والتقييم.
٢. المميزات والعيوب تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج. مزايا طريقة تحفيظ التقليد هي (١) بين المعلمين والطلاب أكثر حميمية. (٢) الطلاب أكثر جرأة ولا يخجلون من طرح الأسئلة. (٣) الطريقة سهلة التطبيق. (٤) الطريقة ممتعة وليست مملة. (٥) الطريقة سريعة الحفظ. في حين أن العيوب هي: (١) تبدو هذه الطريقة مملة إذا كان هناك نقص في المواد التعليمية. (٢) بدرجة عالية من التركيز. (٣) يستغرق وقتًا طويلًا. (٤) يضع الحفظ بسرعة.
٣. فائدة تطبيق طريقة تحفيظ المفردات عن طريق المحاكاة في تعليم المفردات العربية بالمدرسة الثانوية معلمات الإسلامية مالانج. وهي فوائد: (١) القدرة على استخدام نظام الكل في واحد، أي المهارات اللغوية الأربعة. (٢) زيادة النشاط الطلابي. (٣) يمكن نطق المفردات بشكل صحيح. (٤) يستطيع فهم قدرات الحفظ لدى الطلاب.

## ب. والتوصيات البحث

### ١. مدرس مادة اللغة العربية

ومن المؤمل أن يكون مدرسًا مبدعًا ومبتكرًا دائمًا في تعلم اللغة العربية، خاصة في طرق تدريسه حتى يتمكن الطلاب من تلقي مواد تعلم اللغة العربية ككل.

### ٢. المتعلمين

نأمل أن يحفز هذا البحث الأطفال على أن يكونوا أكثر حماسًا لتعلم اللغة العربية وتحفيزهم على أن حفظ المفردات ليس بالصعوبة التي قد يتخيلها المرء، طالما أنهم على استعداد للتحرك والنمو والتطور، فإن كل شيء سيحصل بالتأكيد أفضل النتائج.

### ٣. للباحث القادم

ومن المتوقع أن تكون قادرة على دراسة هذا البحث بشكل أعمق من خلال طرح نظريات مناسبة وتقديم اكتشافات جديدة يمكن أن تسهم في كنوز علمية جديدة.

## ج. اقتراحات البحث

بناءً على الاستنتاجات التي كتبها الباحثون أعلاه، فيما يلي اقتراحات موجهة إلى:

### ٤. مدرسة المعلمين المتوسطة الإسلامية مالانج

ومن المؤمل أن تصبح مؤسسة تقدم أفضل الخدمات التعليمية والتدريسية للمجتمع الأكاديمي بأكمله للماجستير مدرسة الشصينية. تقديم سياسات جيدة للمعلمين والطلاب حسب قدراتهم واحتياجاتهم.

## قائمة المراجع

- حمد منصور كوستيون، دليل الكاتب والمترجم، الطبعة الأولى (جاكرت PT. Segoro Moyo : ٢٠٠٢، ١٣٥.
- العربية الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو: جزء. ١٠. رقم ١. يوليو ٢٠١٨)، ٤. الحاج محمد سعيد محمود-هديان، تطبيق حفظ المفردات لترفية مهارة الإملاء، (شعبة تدريس اللغة بصير ماجيد، طريقة تعليم اللغة العربية، المادة الثاني، (يوغياكارتا: ثمنسي، ١٩٩٤)، ٣.
- Muhammad Irfan Hasanuddin, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Edisi 1 (Palopo: Lembaga Penerbitan STAIN (LPS), 2010), 44 & 45
- Mofareh Alqahtani, “*The Importance of Vocabulary in Language Learning and How To Be Taught*”, *International Journal of Teaching and Education* 3, No. 3, (2015), 22. <https://www.iises.net/international-journal-of-teaching-education/publication-detail-213>
- Barokatussolihah, *Upaya meningkatkan Penguasaan Mufrodat Bahasa Arab Melalui Metode Bernyanyi di Kelas VII A MTsN Donomulyo Kulon Progo*, *Jurnal Pendidikan Madrasah*, Volume 1, Nomor 1, Mei 2016
- Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi dan Media, dan Media*, (Yogyakarta: Sukses Offset, 2008), 157.
- Zahratun Fajriah, *Peningkatan Penguasaan Kosakata bahasa Arab (Mufrodat Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar*, *Jurnal Pendidikan Usia Dini*, Volume 9/Edisi 1, April 2015.
- Sugeng Riyadi, *Strategi Pembelajaran Bunyi Dan Mufrodat*, *Jurnal Ilmu Tarbiyah “At-Tajdid”*, Volume 3, Nomor 2, Juli 2014.
- Nata Abudin, *Filsafat Pendidikan Islam I*, (Jakarta: Logos Wacana Ilmu, 1997), hlm 92.
- Kemeneg, *Sumber Informasi Kementrian Agama*, (Malang, Kemeneg), 2009
- Armani Arief, *Pengantar Ilmu dan Metodologi Pendidikan Islam*, ( Jakarta: Ciputat Pers, 2002), hlm. 40
- M. Arifin, *Ilmu Pendidikan Islam* (Jakarta: Bumi Aksara, 1996), 61.
- Sapri, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab Antara Tradisional dan Modern*, *Jurnal Pemikiran Alternatif Pendidikan*, *Insania/Volume.13/Nomor.3*
- Jamil Suprihatiningrum, *Strategi Pembelajaran: Teori dan Aplikasi*, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media), 281.
- Ngalimun, *Strategi dan Model Pembelajaran*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2014), hlm: 14
- Hamdani, *Strategi Belajar Mengajar*, Bandung: CV Pustaka Setia, 2011), hlm. 80

- Armai Arief, *Pengantar Ilmu dan Metodologi Pendidikan Islam*, (Jakarta: Ciputat Press, 2002), hlm. 87
- Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: Diva Press, 2012), hal. 21
- Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Malang Press, 2012), hal. 6
- Ahmad Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hal. 75
- Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012), hlm. 216
- Henry Guntur Tarigan, *Menyimak Sebagai Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 2008), hal. 3
- Henry Guntur Taringan, *Menyimak Sebagai Keterampilan.*, (Bandung: Angkasa, 2008), hal. 3-4
- Henry Guntur Taringan, *Menyimak sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 2008), hal. 180
- Henry Guntur Taringan, *Menyimak sebagai keterampilan...*, (Bandung: Angkasa, 2008), hal. 180
- Ahmad Muhtadi Anshor, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode Metodenya*, (Yogyakarta: TERAS, 2009), hal. 179
- Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012) hlm. 153-154
- Ibrahim Mustafa dkk, *Al-mu'jam al-wasit*, (Istanbul: Al-Maktaba al-Islamiyah Cetakan: ke 4 Tahun 2004), hlm. 831
- Ahmad Al-Hasyimi . *al-Qawa'id al-Asasiyyah li al-Lugat al-'Arabiyyah*, (Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyyah), hlm.7.
- Mustafa al-Gulayayni, *Jami' al-Durus al-'Arabiyyah, Jus I. Cet. XXX*, (Beirut: alMaktabah al-Asr
- Jamil Suprihatiningrum, *Strategi Pembelajaran Teori & Aplikasi*, (Yogyakarta: ArRu Media, 2013), hlm. 284
- Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta, DIVA Press, 2012), hlm. 216
- Muhibbin Syah, *Pendidikan Psikologi dengan Pendekatan Baru.* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2010), hlm. 170
- Muhibbin Syah, *Pendidikan Psikologi...* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2010), hlm. 171
- Lexy J.Moleong. *Metodologo Penelitian Kualitatif*, ( Bandung: Remaja Rosdakarya, 2004). Hlm. 6
- Ibid., Hlm.4
- Afrizal, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2014). Hlm. 36

- Wina Sanjaya, Penelitian Pendidikan: *Jenis, Metode, dan Prosedur*, (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2013), Halm. 59
- Lexy J.Moleong. *Metodologo Penelitian Kualitatif*, ( Bandung: Remaja Rosdakarya, 2004). Hlm. 117
- M. Yazid, “*Metode-Metode dalam Pembelajaran Bahasa*”, dalam <http://4shareilmu.blogspot.com/2011/10/metode-metode-dalam-pembelajaran-bahasa.html>. diakses pada 07 Agustus 2018
- Najieb Taufiq. 2013. *Tujuan Pembelajaran Bahasa Arab*, (online), <file:///G:/Referensi/tujuan-pembelajaran-bahasa-arab.html>, diakses pada tanggal 10 Agustus 2018.
- M. Yazid, “*Metode-Metode dalam Pembelajaran Bahasa*”, dalam <http://4shareilmu.blogspot.com/2011/10/metode-metode-dalam-pembelajaran-bahasa.html>. diakses pada 09 Agustus 2018
- Ulfa, Zaimatul (2013), “*Implementasi metode mimicry memorization dalam menghafalkan kosakata Arab bagi siswa kelas IV MI Al Khoiriyyah 2 Semarang*”. Undergraduate (S1) thesis, IAIN Walisongo dalam <http://eprints.walisongo.ac.id/id/eprin/1615> diakses pada 1 September 2018

